W'HAPPY MAMA

Langue Kicongo / Zap Mama

Rem

Moteur rythmique :

A: Zé ké toum, zé ké toum, zé ké tou koum, zéké tou koum, zé ké tou koum

B: Toum, zé ké, toum, zé ké, toum, zé ké, zé ké, zé ké

Refrain :

N'Déké kenda wapi mama, wapi mama (x2)
Bêtou bana nangué, bêtou bana (x2)

Départs :
Moteur A : fa-fa-ré
Moteur B : la-ré
Refrain : ré

Couplet :

She said yayo, she said, she said yayo
She said yayo, yayo, yayo yayo
She said yayo, yayooo

Structure
Moteur rythmique x2
Refrain x2
Moteur rythmique x2 (échange)
Couplet
Refrain
Break rythmique
Refrain
Fin (arrêt du moteur rythmique à la fin du 3e « ê ê wapi mama »)

Fin :

Kula sabê tout vê, bêtou bana (x2)
Ê ê wapi mama (x6)

16

Composition du groupe Zap Mama, transmise par Anita Daulne qui résume la traduction de cette manière :

"Où êtes-vous partis mes enfants ? Vous êtes mes enfants."